



a xylem brand

Self-Priming Pumps

Models: 6400-Series / 7420-Series

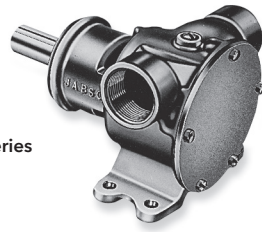
INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Pompes auto-amorçantes
MANUEL D'INSTALLATION ET D 'UTILISATION
 - DE** Selbstansaugende Pumpen
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
 - IT** Pompe autoadescanti
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
 - NL** Zelfaanzuigende pompen
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 - SE** Själv sugande pumpar
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
 - ES** Bombas autocebantes
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
-

Self-Priming Pumps – Models: 6400-Series / 7420-Series

FEATURES

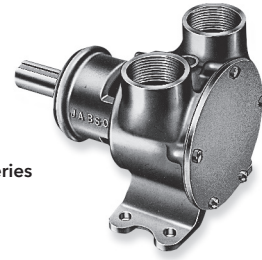
Body:	Bronze
Impeller:	Neoprene
Shaft:	Type 316 Stainless Steel
Wearplate:	Replaceable
Shaft Seal:	Carbon-Ceramic Face Type
Bearing:	Pre-lubricated Double Row Ball
Ports:	1-1/4" (32mm) NPT Internal
Weight:	10-1/2 lb (4.8 kg) Approx.



6400-Series

VARIATIONS AVAILABLE

MODEL NO.	DESCRIPTION
6400-0004	Full Thickness Cam, Neoprene Impeller, Standard Shaft
6400-0051	Half Thickness Cam, Neoprene Impeller, Standard Shaft
6400-1051	Half Thickness Cam, Neoprene Impeller, Short S.S. Shaft for Caterpillar Engines
7420-0004	Full Thickness Cam, Neoprene Impeller, Standard Shaft
7420-1001	Full Thickness Cam, Neoprene Impeller, Short S.S. Shaft for Caterpillar Engines



7420-Series

APPLICATIONS

MARINE: Pumping bilges, Engine Cooling.

INDUSTRIAL: Circulating and Transferring liquids; Velocity-mixing; Transferring soap, liquors, pastes, glues, glycerine, lotions and brine.

FARM: Pumping water for stock and poultry houses and Booster Pumping.

PLUMBING & HOME: Pumping out flooded basements, cesspools, sumps and many other uses.



WARNING: Injury Hazard.
Exposed pulleys and belts can cause injury.
Install shield around pulleys and belts.
Stay clear while machinery is operating.



DIRECT DRIVE – Clearance should be left between drive shaft and pump shaft when installing coupling. Always mount and align pump and drive shaft before tightening the coupling set screw.

NOTICE: If drive pulley or coupling must be pressed on shaft, remove end cover and impeller and support shaft from impeller end during press operation. Do not hammer a pulley or coupling on shaft. Failure to follow above instructions can damage the pump.

OPERATING INSTRUCTIONS

- 1. INSTALLATION** - Pump may be mounted in any position. The rotation of the pump shaft determines the location of the pump's intake and discharge ports. (Refer to dimensional drawing.) Pump is normally assembled at factory for clockwise rotation (looking at end cover). If counter clockwise rotation is desired, follow steps 1 and 2 of disassembly and step 12 of assembly instructions to change direction of impeller blade deflection under cam.
- 2. DRIVE** - Belt or Direct with flexible coupling. BELT DRIVE - Overtight belt load will reduce bearing life.
- 3. SPEEDS** - 500 RPM to the maximum shown in the performance table. For longer pump life, operate at lowest possible speeds.
- 4. SELF-PRIMING** - Primes at low or high speeds. For vertical dry suction lift of 10 feet, (3.1m) a minimum of 800 RPM is required. Pump will produce suction lifts up to 22 (6.7m) feet when wetted. BE SURE SUCTION LINES ARE AIRTIGHT.
- 5. RUNNING DRY** - unit depends on liquid pumped for lubrication. DO NOT RUN DRY for more than 30 seconds. Lack of liquid will damage the impeller.
- 6. NOTICE** - If pumping light fraction petroleum derivatives, solvents, thinners, highly concentrated or organic acids, consult Jabsco "Chemical Resistance Table" (which is available upon request from Jabsco) for proper body materials and impeller compounds. If corrosive fluids are handled, pump life will be prolonged if pump is flushed with water after each use or after each work day.
- 7. PRESSURES** - For continuous operation, pressure should not exceed 30 psi (2.1 kg/sq cm).

8. TEMPERATURES:

Neoprene: 45°-180° F (7°- 82° C)

Nitrile: 50°-180° F (10°- 82° C)

Natural Rubber: 33°-120° F (0.6°- 49° C)

9. **FREEZING TEMPERATURES** - Drain unit by loosening end cover. The following anti-freeze compounds can be used without any adverse effect to the neoprene impeller: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" and "Telar", Dow Chemical "Downguard" and Olin Mathison "Pyro". Most methyl alcohol (methanol) based antifreezes can be used. **DO NOT USE PETROLEUM BASED ANTI-FREEZE COMPOUNDS OR RUST INHIBITORS.**

10. **GASKET** - use standard pump part. A thicker gasket will reduce priming ability. A thinner gasket will cause impeller to bind. Standard gasket is 0.015" thick.

11. **SPARE PARTS** - To avoid costly shut downs, keep a Jabsco Service Kit on hand.

SERVICE INSTRUCTIONS

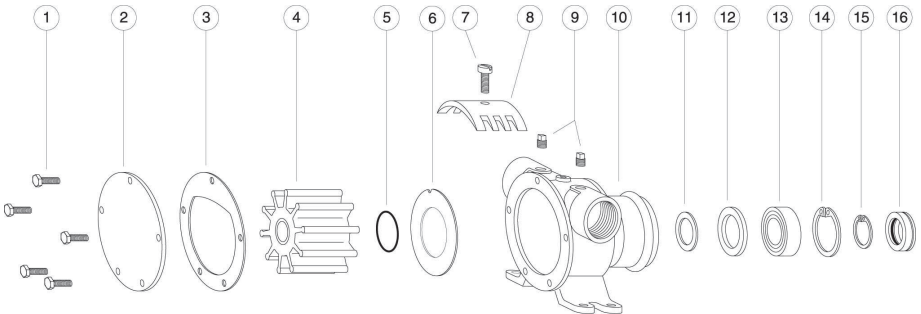
DISASSEMBLY

1. Remove end cover screws, end cover and gasket.
2. Remove impeller (and O-ring on -10XX pumps only).
3. Remove seal with hooked wire. Remove seal seat and gasket.
4. Loosen cam screw and remove cam. Clean off sealant.
5. Remove wearplate.
6. Insert screwdriver between OD of outer bearing seal and pump bore and pry out seal.
7. Remove bearing to body retaining ring.
8. Press on impeller drive end of shaft to remove shaft and bearing assembly. Heating outside of body at bearing will ease disassembly.
9. Remove bearing-to-shaft retaining ring.
10. Supporting bearing inner race, press shaft through bearing.
11. Using extreme care not to damage bore, insert screwdriver between OD of inner seal and pump bore and pry out the seal.

NOTE: Inspect all parts for wear or damage and replace if necessary.

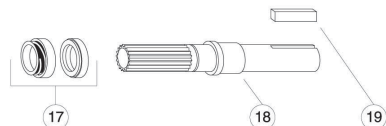
ASSEMBLY

1. Lubricate inner seal with grease and press into body bearing seal bore with lip facing away from bearing bore.
2. Press shaft into bearing, using care to support inner race of bearing.
3. Install bearing-to-shaft retaining ring with flat side toward bearing.
4. Position slinger in body drain area on 6400-Series pumps only. Insert splined end of shaft through bearing bore and guide slinger over shaft until bearing contacts body.
5. Pressing on bearing outer race, install bearing and shaft assembly into bore.
6. Install bearing to body retaining ring in body groove with flat side toward bearing.
7. Lubricate outer bearing seal with grease and press into bearing bore until it is flush with the body.
8. Install wearplate in body bore, aligning slot in wearplate with dowel pin in body.
9. Apply a thin coat of sealant to cam screw threads and top side of cam and install in body.
10. Lubricate seal seat assembly with water and insert in seal bore of body with polished surface facing outward. Care must be taken not to scratch seal seat face. Installing this assembly with a slight rotary motion will insure seating the gasket firmly in the cavity.
11. Slide carbon ring assembly, with carbon facing ceramic, over the shaft and firmly up against the ceramic seat.
12. Slide O-ring onto shaft and position in the O-ring groove at the base of the spline (-10XX series pumps only).
13. Lubricate impeller bore with a light coat of water pump grease and start impeller into bore with a rotary motion until splines engage, then push into bore.
14. Install gasket and end cover and secure with end cover screws.



EXPLODED VIEW

Vue éclatée / Explosionszeichnung / Vista esplosa /
Explosetekening / Sprängvvy / Vista explotada



PARTS LIST Reference image on page 3

Model 6400-0004 / Model 7420-0004

Key	Part Description	Qty.	Part Number
1	Screw Kit, End Cover (3 per kit)	5	91005-0040
2	End Cover	1	12062-0000
3	*Gasket for Full Thickness Cam for Half Thickness Cam	1	816-0000 2553-0000
4	*Impeller Neoprene (Standard) Nitrile (Optional) Natural Rubber (Optional)	1	17935-0001-P 836-0003-P 836-0008-P
5	O-Ring -10XX series pumps only	1	92000-0120
6	Wearplate	1	2574-0000
7	Screw, Cam for Full Thickness Cam for Half Thickness Cam	1	91005-0040 91005-0050
8	Cam, Full Thickness Half Thickness	1	834-0001 2551-0000
9	Pipe Plug, 1/4" -10XX series short shaft pumps only	2	
10	Body, Sub Ass'y (6400)	1	6404-0000
	Body, Sub Ass'y (7420)	1	7424-0000
11	Slinger (6400-Series only)	1	3181-0000
12	Bearing Seal (Inner)	1	817-0000
13	Ball Bearing	1	92600-0040
14	Retaining Ring (Bearing to Body)	1	18712-0000
15	Retaining Ring (Bearing to Shaft)	1	18711-0000
16	Bearing Seal** (Outer)	1	818-0000
17	*Seal Assembly **	1	6407-0010
18	Shaft, Std. Length - 316 Stainless Steel Short - S.S. for Caterpillar Pumps 6400-1051 & 7420-1001	1 1	824-0020 824-2001
19	Key 1/4" x 1/4" x 1" x 1"	1	9214-0001
-	Service Kit Neoprene Imp.		90062-0001
-	Service Kit Nitrile Imp.		90062-0003

* Parts Included in Service Kit.

** When replacing shaft seal, the outer bearing seal is generally distorted during disassembly requiring replacement and is not included in the service kit.

HEAD CAPACITY TABLE

TABLEAU DES CAPACITÉS DE TÊTE / KOPFKAPAZITÄTSTABELLE / TABELLA DI CAPACITÀ DELLA TESTA / TABEL HOOFDCAPACITEIT
 TABELL FÖR HUVUDKAPACITET / TABLA DE CAPACIDAD DE LA CABEZA

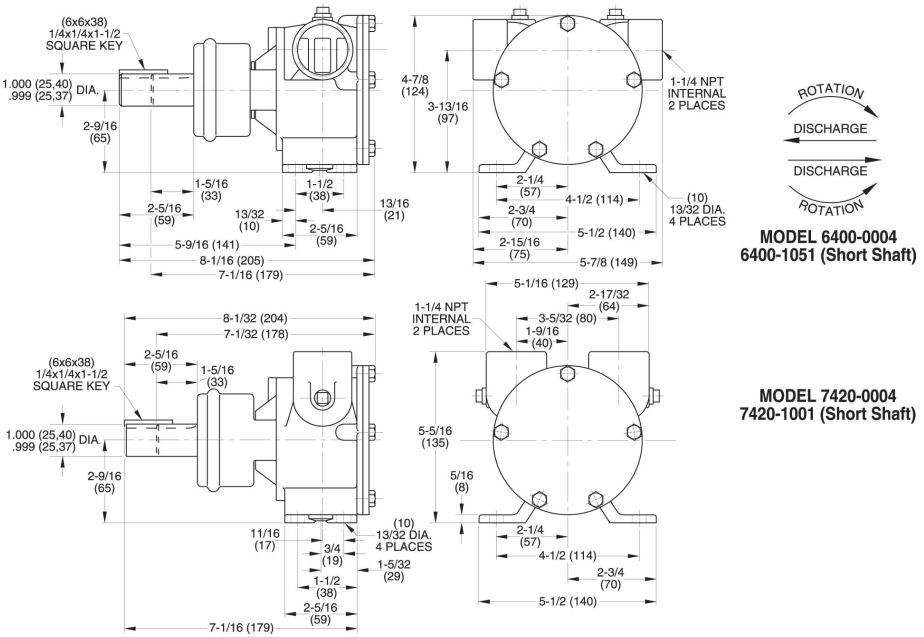
		TOTAL HD		500 RPM		1160 RPM		1450 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2450 RPM	
Standard Pressure Impeller	Full Thickness Cam	PSI (kg/sq cm)	Ft. of water (meter)	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP
		4.3 (0.3)	10 (3.0)	18 (68.1)	1/2	41 (155.2)	1	51 (193.0)	1-1/2	62 (234.7)	1-1/2	72 (272.5)	3	74 (280.1)	3
		8.7 (0.6)	20 (6.1)	17 (64.4)	1/2	40 (151.4)	1	50 (189.3)	1-1/2	60 (227.1)	1-1/2	70 (265.0)	3	72 (272.5)	3
		17.3 (1.2)	40 (12.2)	14 (53.0)	1/2	37 (140.1)	1-1/2	46 (174.1)	1-1/2	55 (208.2)	2	66 (249.8)	3	71 (268.7)	3
		26.0 (1.8)	60 (18.3)	-	-	32 (121.1)	1-1/2	42 (159.0)	2	50 (189.3)	2	60 (227.1)	3	67 (253.6)	5
34.6 (2.4)	80 (24.4)	-	-	-	-	35 (132.5)	2	44 (166.5)	2	52 (196.8)	3	60 (227.1)	5		
		TOTAL HD		500 RPM		1160 RPM		1450 RPM		1750 RPM		2100 RPM		2450 RPM	
Standard Pressure Impeller	Half Thickness Cam	PSI (kg/sq cm)	Ft. of water (meter)	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP
		4.3 (0.3)	10 (3.0)	11 (41.6)	1/2	26 (98.4)	3/4	31 (117.3)	1-1/2	37 (140.1)	1-1/2	46 (174.1)	1-1/2	56 (212.0)	2
		8.7 (0.6)	20 (6.1)	9.5 (36.0)	1/2	24 (90.8)	1	29 (109.8)	1-1/2	35 (132.5)	1-1/2	44 (166.5)	2	52 (196.8)	3
		17.3 (1.2)	40 (12.2)	5.5 (20.8)	1/2	19 (71.9)	1	23 (87.1)	1-1/2	29 (109.8)	1-1/2	38 (143.8)	2	45 (170.3)	3
		26.0 (1.8)	60 (18.3)	-	-	12 (45.4)	1-1/2	15 (56.8)	1-1/2	21 (79.5)	1-1/2	31 (117.3)	3	37 (140.1)	3

	TOTAL HD		500 RPM		1160 RPM		1450 RPM		1750 RPM	
	PSI (kg/sq cm)	Ft. of water (meter)	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP	GPM (L/min)	HP
High Pressure Impeller	8.7 (0.6)	20 (6.1)	14 (53.0)	3/4	38 (143.8)	1-1/2	50 (189.3)	2	62 (234.7)	3
	21.6 (1.5)	50 (15.2)	12 (45.4)	3/4	34 (128.7)	1-1/2	44 (166.5)	3	54 (204.4)	3
Full Thickness Cam	34.6 (2.4)	80 (24.4)	8 (30.3)	1	30 (113.6)	2	40 (151.4)	3	50 (189.3)	5
	47.8 (3.4)	110 (33.5)	-	-	28 (106.0)	2	36 (136.3)	3	47 (177.9)	5
	60.5 (4.3)	140 (42.7)	-	-	20 (75.7)	2	28 (106.0)	5	38 (143.8)	5

NOTE: Table shows approximate head-flow for new pump in US gallons per minute and liters per minute. Progressively longer life may be expected as operating pressures and speeds are reduced. Pump starting torque in dry condition (no fluid in pump body) is 134 inch-pounds and in wet condition (fluid in pump body) is 105 inch-pounds.

Dimensions Inches (Millimeters)

Multiples Pouces (Millimètres) / Abmessungen Zoll (Millimeter) / Dimensioni Pollici (millimetri) / Afmetingen Inch (Millimeters)
Måttum (millimeter) / Dimensiones pulgadas (milímetros)



WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylen.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

CARACTÉRISTIQUES

Corps :	Bronze
Roue :	Néoprène
Arbre :	Acier inoxydable de type 316
Plaque d'usure :	Remplaçable
Joint d'arbre :	Type de face en carbone-céramique
Roulement :	Roulements à double rangée de billes pré-lubrifiés
Orifices :	1-1/4" (32mm) NPT interne
Poids :	4,8 kg (10-1/2 lb) Approx.

VARIATIONS AVAILABLE

MODEL NO.	DESCRIPTION
6400-0004	Came pleine épaisseur, turbine en néoprène, arbre standard
6400-0051	Came demi-épaisseur, turbine en néoprène, arbre standard
6400-1051	Came demi-épaisseur, turbine en néoprène, arbre court en acier inoxydable pour moteurs Caterpillar
7420-0004	Came pleine épaisseur, turbine en néoprène, arbre standard
7420-1001	Came pleine épaisseur, turbine en néoprène, arbre court en acier inoxydable pour moteurs Caterpillar

APPLICATIONS

MARINE : Pompage des cales, Refroidissement moteur.

INDUSTRIEL : Liquides de circulation et de transfert ; Mélange de vitesse ; Transfert de savon, liqueurs, pâtes, colles, glycérine, lotions et saumure.

FERME : Pompage d'eau pour bétail et poulaillers et pompage d'appoint.

PLOMBERIE ET MAISON: Pompage des sous-sols inondés, puisards, puisards et de nombreuses autres utilisations.



AVERTISSEMENT : risque de blessure.

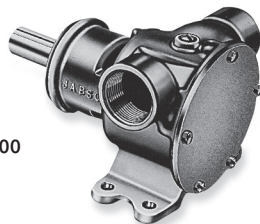
Les poulies et les courroies exposées peuvent causer des blessures. Installez le



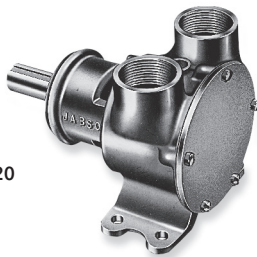
bouclier autour des poulies et des courroies. Restez à l'écart lorsque la machinerie est en marche.

ENTRAÎNEMENT DIRECT – Un jeu doit être laissé entre l'arbre d'entraînement et l'arbre de la pompe lors de l'installation de l'accouplement. Montez et alignez toujours la pompe et l'arbre d'entraînement avant de serrer la vis de réglage de l'accouplement.

AVIS : Si la poulie d'entraînement ou l'accouplement doit être pressé sur l'arbre, retirez le couvercle d'extrémité et la roue et soutenez l'arbre de l'extrémité de la roue pendant le fonctionnement de la presse. Ne martelez pas une poulie ou un accouplement sur l'arbre. Le non-respect des instructions ci-dessus peut endommager la pompe.



Série 6400



Série 7420

MODE D'EMPLOI

- INSTALLATION** - La pompe peut être montée dans n'importe quelle position. La rotation de l'arbre de la pompe détermine l'emplacement des orifices d'admission et de refoulement de la pompe. (Reportez-vous au dessin dimensionnel.) La pompe est normalement assemblée en usine pour une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant le couvercle d'extrémité). Si une rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre est souhaitée, suivez les étapes 1 et 2 du démontage et l'étape 12 des instructions de montage pour changer le sens de déviation des pales de la turbine sous la came.
- ENTRAÎNEMENT** - Courroie ou Direct avec accouplement flexible. **ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE** - Une charge trop serrée de la courroie réduira la durée de vie des roulements.
- VITESSES** - 500 RPM au maximum indiqué dans le tableau des performances. Pour prolonger la durée de vie de la pompe, faites fonctionner les vitesses les plus basses possibles.
- AUTO-AMORÇAGE** - Amorce à basse ou haute vitesse. Pour une aspiration verticale à sec de 10 pieds (3,1 m), un minimum de 800 tr/min est requis. La pompe produira des hauteurs d'aspiration jusqu'à 22 (6,7 m) pieds lorsqu'elle est mouillée. ASSUREZ-VOUS QUE LES CONDUITES D'ASPIRATION SONT ÉTANCHES.
- FONCTIONNEMENT À SEC** - L'unité dépend du liquide pompé pour la lubrification. NE PAS FONCTIONNER À SEC pendant plus de 30 secondes. Le manque de liquide endommagera la turbine.
- AVIS** - Si vous pompez des fractions légères de dérivés du pétrole, des solvants, des diluants, des acides hautement concentrés ou organiques, consultez le « tableau de résistance chimique » de Jabsco (disponible sur demande auprès de Jabsco) pour connaître les matériaux de corps et les composés de turbine appropriés. Si des fluides corrosifs sont manipulés, la durée de vie de la pompe sera prolongée si la pompe est rincée à l'eau après chaque utilisation ou après chaque journée de travail.

- PRESSIONS** – Pour un fonctionnement continu, la pression ne doit pas dépasser 30 psi (2,1 kg/cm²).
- TEMPÉRATURES** :
Néoprène : 45°-180° F (7°-82° C)
Nitrile : 50°-180° F (10°-82° C)
Caoutchouc naturel : 33°-120° F (0,6°-49° C)
- TEMPÉRATURES DE CONGÉLATION** – Vidanger l'unité en desserrant le couvercle d'extrémité. Les composés antigels suivants peuvent être utilisés sans aucun effet néfaste sur la roue en néoprène : Atlas « Permaguard », DuPont « Zerex » et « Tel-ar », Dow Chemical « Downguard » et Olin Mathison « Pyro ». La plupart des antigels à base d'alcool méthylique (méthanol) peuvent être utilisés. **NE PAS UTILISER DE COMPOSÉS ANTIGEL À BASE DE PÉTROLE OU D'INHIBITEURS DE ROUILLE.**
- JOINT** – utiliser une pièce de pompe standard. Un joint plus épais réduira la capacité d'amorçage. Un joint plus mince entraînera le grippage de la turbine. Le joint standard a une épaisseur de 0,015 po.
- PIÈCES DE RECHANGE** – Pour éviter des arrêts coûteux, gardez un kit de service Jabsco à portée de main.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

DÉMONTAGE

- Retirez les vis du couvercle d'extrémité, le couvercle d'extrémité et le joint.
- Retirez la roue (et le joint torique sur les pompes -10XX uniquement).
- Retirez le joint avec le fil à crochet. Retirez le siège d'étanchéité et le joint.
- Desserrez la vis de la came et retirez la came. Nettoyez le mastic.
- Retirer la plaque d'usure.
- Insérez un tournevis entre le diamètre extérieur du joint de roulement extérieur et l'alésage de la pompe et retirez le joint.
- Retirez le roulement de la bague de retenue du corps.
- Appuyez sur l'extrémité d'entraînement de la turbine de l'arbre pour retirer l'ensemble arbre et roulement. Le chauffage à l'extérieur du corps au niveau du roulement facilitera le démontage.
- Retirez la bague de retenue du roulement à l'arbre.
- Soutenir la bague intérieure du roulement, presser l'arbre à travers le roulement.
- En faisant très attention de ne pas endommager l'alésage, insérez un tournevis entre le diamètre extérieur du joint intérieur et l'alésage de la pompe et extrayez le joint.

REMARQUE : Inspectez toutes les pièces pour détecter toute usure ou tout dommage et remplacez-les si nécessaire.

ASSEMBLÉ

- Lubrifiez le joint intérieur avec de la graisse et enfoncez-le dans l'alésage du joint de roulement du corps avec la lévre tournée à l'opposé de l'alésage du roulement.
- Enfoncez l'arbre dans le roulement, en prenant soin de soutenir la bague intérieure du roulement.
- Installez la bague de retenue du roulement à l'arbre avec le côté plat vers le roulement.

- Positionnez le déflecteur dans la zone de vidange du corps sur les pompes de la série 6400 uniquement. Insérez l'extrémité cannéée de l'arbre dans l'alésage du roulement et guidez le déflecteur sur l'arbre jusqu'à ce que le roulement entre en contact avec le corps.
- En appuyant sur la bague extérieure du roulement, installez l'ensemble roulement et arbre dans l'alésage.
- Installez le roulement sur la bague de retenue du corps dans la rainure du corps avec le côté plat vers le roulement.
- Lubrifiez le joint de roulement extérieur avec de la graisse et enfoncez-le dans l'alésage du roulement jusqu'à ce qu'il affleure avec le corps.
- Installez la plaque d'usure dans l'alésage du corps, en alignant la fente de la plaque d'usure avec la goupille cylindrique dans le corps.
- Appliquez une fine couche de produit d'étanchéité sur les filetages des vis de la came et sur le dessus de la came et installez-la dans le corps.
- Lubrifiez l'assemblage du siège du joint avec de l'eau et insérez-le dans l'alésage du joint du corps avec la surface polie tournée vers l'extérieur. Il faut veiller à ne pas rayer la face du siège du joint. L'installation de cet ensemble avec un léger mouvement de rotation assurera une assise ferme du joint dans la cavité.
- Faites glisser l'ensemble de bague en carbone, avec la céramique face au carbone, sur l'arbre et fermement contre le siège en céramique.
- Faites glisser le joint torique sur l'arbre et placez-le dans la rainure du joint torique à la base de la cannellure (pompes de la série -10XX uniquement).
- Lubrifiez l'alésage de la turbine avec une légère couche de graisse pour pompe à eau et démarrez la turbine dans l'alésage avec un mouvement de rotation jusqu'à ce que les cannelures s'engagent, puis poussez dans l'alésage.
- Installez le joint et le couvercle d'extrémité et fixez-les avec les vis du couvercle d'extrémité.

GARANTIE

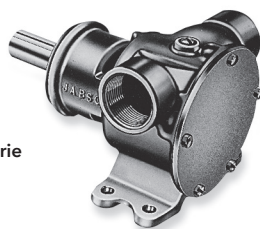
LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDÉS, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

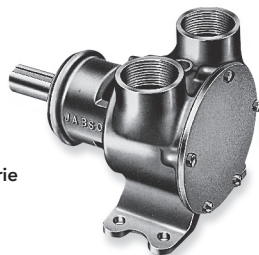
Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

MERKMALE

Gehäuse:	Brönze
Laufрад:	Neopren
Welle:	Typ 316 Edelstahl
Schleißplatte:	Auswechselbar
Wellendichtung:	Kohle-Keramik Gleitringdichtung
Lager:	Vorgeschmierte zweireihige Kugellager
Anschlüsse:	1-1/4" (32mm) NPT intern
Gewicht:	4,8 kg (10-1/2 lb) Ungefähr.



6400-Serie



7420-Serie

VERFÜGBARE VARIANTEN

MODELL NR.	BESCHREIBUNG
6400-0004	Nocken in voller Dicke, Laufрад aus Neopren, Standardwelle
6400-0051	Nocken mit halber Dicke, Laufрад aus Neopren, Standardwelle
6400-1051	Halbdicke Nocke, Neopren-Laufрад, kurze SS-Welle für Caterpillar-Motoren
7420-0004	Nocken in voller Dicke, Laufрад aus Neopren, Standardwelle
7420-1001	Vollwandige Nocke, Neopren-Laufрад, kurze SS-Welle für Caterpillar-Motoren

ANWENDUNGEN

MARINE: Bilgen pumpen, Motorkühlung.

INDUSTRIE: Umwälzen und Übertragen von Flüssigkeiten; Geschwindigkeitsmischen; Übertragung von Seife, Likören, Pasten, Klebstoffen, Glycerin, Lotionen und Sole.

FARM: Pumpen von Wasser für Vieh- und Geflügelställe und Booster Pumping.

SANITÄR & HAUSHALT: Abpumpen überfluteter Keller, Senkgruben, Sumpfe und viele andere Anwendungen.



WARNUNG: Verletzungsgefahr.

Freiliegende Riemenscheiben und Riemen

können Verletzungen verursachen. Bringen Sie einen Schutz um Riemenscheiben und Riemen an.

Halten Sie Abstand, wenn die Maschine in Betrieb ist.



DIREKTANTRIEB – Bei der Installation der Kupplung sollte zwischen der Antriebswelle und der Pumpenwelle ein Spielraum gelassen werden. Pumpe und Antriebswelle immer montieren und ausrichten, bevor die Stellschraube der Kupplung angezogen wird.

HINWEIS: Wenn die Antriebsriemenscheibe oder die Kupplung auf die Welle gepresst werden muss, entfernen Sie die Endabdeckung und das Laufрад und stützen Sie die Welle während des Pressvorgangs am Laufрадende. Hämmern Sie keine Riemenscheibe oder Kupplung auf die Welle. Bei Nichtbeachtung der obigen Anweisungen kann die Pumpe beschädigt werden.

BETRIEBSANLEITUNG

- INSTALLATION** - Die Pumpe kann in jeder beliebigen Position montiert werden. Die Drehrichtung der Pumpenwelle bestimmt die Lage der Ansaug- und Drucköffnungen der Pumpe. (Siehe Maßzeichnung.) Die Pumpe wird normalerweise im Werk für eine Drehung im Uhrzeigersinn montiert (Blick auf den Enddeckel). Wenn eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn gewünscht wird, sind die Schritte 1 und 2 der Demontage und Schritt 12 der Montageanleitung zu befolgen, um die Richtung der Laufgradschaufelauslenkung unter dem Nocken zu ändern.
- ANTRIEB** - Riemen oder Direktantrieb mit flexibler Kupplung. Riemenantrieb - Eine zu hohe Riemenbelastung verringert die Lebensdauer der Lager.
- DREHZAHLEN** - 500 U/min bis zu dem in der Leistungstabelle angegebenen Höchstwert. Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern, sollten Sie sie mit möglichst niedrigen Drehzahlen betreiben.
- SELBSTANLAUF** - Ansaugung bei niedrigen oder hohen Drehzahlen. Für eine vertikale Trockensaughöhe von 3,1 m (10 Fuß) ist eine Mindestdrehzahl von 800 U/min erforderlich. Bei Befuchtung erreicht die Pumpe eine Saughöhe von bis zu 6,7 m (22 Fuß). STELLEN SIE SICHER, DASS DIE SAUGLEITUNGEN LUFTDICHT SIND.
- TROCKENER LAUF** - das Gerät ist auf die gepumpte Flüssigkeit zur Schmierung angewiesen. NICHT länger als 30 Sekunden TROCKEN laufen lassen. Flüssigkeitsmangel führt zur Beschädigung des Laufgrads.
- HINWEIS** - Bei der Förderung von leichten Erdölderivaten, Lösungsmitteln, Verdünnern, hochkonzentrierten oder organischen Säuren ist die "Chemische Beständigkeitstabelle" von Jabsco zu Rate zu ziehen (auf Anfrage bei Jabsco erhältlich), um die geeigneten Gehäusewerkstoffe und Laufgradmischungen zu ermitteln. Wenn korrosive Flüssigkeiten gefördert werden, wird die Lebensdauer der Pumpe verlängert, wenn sie

- nach jedem Gebrauch oder nach jedem Arbeitstag mit Wasser gespült wird.
- DRÜCKE** - Bei Dauerbetrieb sollte der Druck 2,1 kg/qcm (30 psi) nicht überschreiten.
 - TEMPERATUREN:**
Neopren: 45°-180° F (7°- 82° C)
Nitril: 50°-180° F (10°- 82° C)
Naturkautschuk: 33°-120° F (0,6°- 49° C)
 - GEFRIERTE TEMPERATUREN** - Entleeren Sie das Gerät durch Lösen der Endabdeckung. Die folgenden Frostschutzmittel können ohne Beeinträchtigung des Neoprenlauftrads verwendet werden: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" und "Telar", Dow Chemical "Downguard" und Olin Mathison "Pyro". Die meisten Gefrierschutzmittel auf Methylalkoholbasis (Methanol) können verwendet werden. **VERWENDEN SIE KEINE FROSTSCHUTZMITTEL ODER ROSTSCHUTZMITTEL AUF ERDÖLBASIS.**
 - DICHTUNG** - Standard-Pumpenteil verwenden. Eine dickere Dichtung verringert die Ansaugfähigkeit. Eine dünnere Dichtung führt dazu, dass das Laufrad blockiert. Die Standarddichtung ist 0,015" dick.
 - ERSATZTEILE** - Um kostspielige Stillstände zu vermeiden, halten Sie ein Jabsco Service Kit bereit.

SERVICEANWEISUNGEN

DEMONTAGE

- Schrauben der Endabdeckung, Endabdeckung und Dichtung entfernen.
 - Laufrad (und O-Ring nur bei -10XX Pumpen) entfernen.
 - Dichtung mit Hakendraht entfernen. Dichtungssitz und Dichtung entfernen.
 - Nockenschraube lösen und Nocken entfernen. Dichtungsmasse abwischen.
 - Verschleißplatte entfernen.
 - Schraubendreher zwischen Außendurchmesser der äußeren Lagerdichtung und Pumpenbohrung einführen und Dichtung heraushebeln.
 - Den Sicherungsring zwischen Lager und Gehäuse entfernen.
 - Drücken Sie auf das Laufradantriebsende der Welle, um die Welle und die Lagereinheit zu entfernen. Die Erwärmung der Außenseite des Gehäuses am Lager erleichtert die Demontage.
 - Den Sicherungsring zwischen Lager und Welle entfernen.
 - Stützen Sie den Innenring des Lagers ab und drücken Sie die Welle durch das Lager.
 - Mit äußerster Vorsicht, um die Bohrung nicht zu beschädigen, einen Schraubendreher zwischen den Außendurchmesser der inneren Dichtung und die Pumpenbohrung einführen und die Dichtung heraushebeln.
- HINWEIS: Prüfen Sie alle Teile auf Verschleiß oder Beschädigung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

MONTAGE

- Schmieren Sie die innere Dichtung mit Fett und drücken Sie sie in die Dichtungsbohrung des Gehäuses, wobei die Lippe von der Lagerbohrung weg zeigt.
- Die Welle in das Lager drücken, dabei darauf achten, dass der Innenring des Lagers unterstützt wird.

- Den Sicherungsring zwischen Lager und Welle mit der flachen Seite zum Lager hin einbauen.
- Nur bei Pumpen der Serie 6400 den Schleuderring im Abflussbereich des Gehäuses positionieren. Führen Sie das verzahnte Ende der Welle durch die Lagerbohrung und führen Sie die Schleuder über die Welle, bis das Lager das Gehäuse berührt.
- Unter Druck auf den Außerring des Lagers die Lager- und Wellenbaugruppe in die Bohrung einsetzen.
- Das Lager mit dem Sicherungsring des Gehäuses in der Gehäusenut mit der flachen Seite zum Lager einbauen.
- Schmieren Sie die äußere Lagerdichtung mit Fett und drücken Sie sie in die Lagerbohrung, bis sie mit dem Gehäuse bündig ist.
- Die Verschleißplatte in die Gehäusebohrung einsetzen und dabei den Schlitz in der Verschleißplatte mit dem Passstift im Gehäuse ausrichten.
- Eine dünne Schicht Dichtungsmasse auf das Gewinde der Nockenschraube und die Oberseite des Nockens auftragen und in das Gehäuse einbauen.
- Die Dichtsitzbaugruppe mit Wasser schmieren und mit der polierten Oberfläche nach außen in die Dichtungsbohrung des Gehäuses einsetzen. Es ist darauf zu achten, dass die Dichtungssitzfläche nicht zerkratzt wird. Durch eine leichte Drehbewegung beim Einsetzen dieser Baugruppe wird sichergestellt, dass die Dichtung fest im Hohlraum sitzt.
- Schieben Sie den Kohlering mit dem Kohlenstoff zur Keramik hin über die Welle und drücken Sie ihn fest gegen den Keramiksit.
- Schieben Sie den O-Ring auf die Welle und positionieren Sie ihn in der O-Ring-Nut an der Basis der Keilnut (nur Pumpen der Serie -10XX).
- Die Laufradbohrung mit einer leichten Schicht Wasserpumpenfett schmieren und das Laufrad mit einer Drehbewegung in die Bohrung einführen, bis die Keilnuten einrasten, dann in die Bohrung drücken.
- Die Dichtung und die Endabdeckung anbringen und mit den Schrauben der Endabdeckung befestigen.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSCHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGENDWEIN ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKRETER, LIQUIDIERTER, BELÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-de/suppor/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

CARATTERISTICHE

Corpo:	Bronzo
Girante:	Neoprene
Albero:	Acciaio inox tipo 316
Piastra di usura:	Sostituibile
Guarnizione dell'albero:	Tipo con superficie in carbonio-ceramica
Cuscinetti:	Pre-lubrificato a doppia corona di sfere
Porte:	1-1/4" (32 mm) NPT interno
Peso:	4,8 kg circa.

VARIANTI DISPONIBILI

MODELLO N.	DESCRIZIONE
6400-0004	Camma a tutto spessore, girante in neoprene, albero standard
6400-0051	Camma a metà spessore, girante in neoprene, albero standard
6400-1051	Camma a metà spessore, girante in neoprene, albero corto in acciaio inox per motori Caterpillar
7420-0004	Camma a tutto spessore, girante in neoprene, albero standard
7420-1001	Camma a tutto spessore, girante in neoprene, albero corto in acciaio inox per motori Caterpillar

APPLICAZIONI

MARINO: Pompaggio di sentine, raffreddamento motori.

INDUSTRIALE: Circolazione e trasferimento di liquidi; miscelazione a velocità elevata; trasferimento di sapone, liquidi, paste, colle, glicerina, lozioni e salamoia.

AGRICOLTURA: Pompaggio dell'acqua per i ricoveri di bestiame e pollame e Booster Pumping.

IDRAULICA E CASA: Pompaggio di scantinati allagati, pozzi neri, pozzetti e molti altri usi.



AVVERTENZA: pericolo di lesioni.

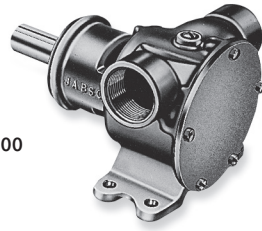
Le pulegge e le cinghie esposte possono causare lesioni. Installare una protezione

intorno alle pulegge e alle cinghie. Rimanere lontani quando la macchina è in funzione.

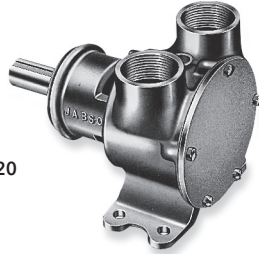


AZIONAMENTO DIRETTO – Durante l'installazione del giunto è necessario lasciare uno spazio libero tra l'albero motore e l'albero della pompa. Montare e allineare sempre la pompa e l'albero motore prima di serrare la vite di arresto del giunto.

AVVISO: se la puleggia motrice o il giunto devono essere pressati sull'albero, rimuovere il coperchio terminale e la girante e sostenere l'albero dall'estremità della girante durante l'operazione di pressatura. Non martellare la puleggia o il giunto sull'albero. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare la pompa.



Serie 6400



Serie 7420

ISTRUZIONI PER L'USO

- 1. INSTALLAZIONE** - La pompa può essere montata in qualsiasi posizione. La rotazione dell'albero della pompa determina la posizione delle porte di aspirazione e di scarico della pompa. (La pompa è normalmente assemblata in fabbrica per la rotazione in senso orario (guardando il coperchio terminale). Se si desidera una rotazione in senso antiorario, seguire i punti 1 e 2 dello smontaggio e il punto 12 delle istruzioni di montaggio per cambiare la direzione della deflessione delle pale della girante sotto la camma.
- 2. TRASMISSIONE** - A cinghia o diretta con giunto flessibile. TRASMISSIONE A NASTRO - Un carico eccessivo del nastro riduce la durata dei cuscinetti.
- 3. VELOCITÀ** - 500 giri/min. al massimo indicato nella tabella delle prestazioni. Per una maggiore durata della pompa, operare alle velocità più basse possibili.
- 4. AUTOADESCANTE** - Si ascenda a velocità basse o alte. Per un'aspirazione verticale a secco di 3,1 m è necessario un minimo di 800 giri/min. La pompa può produrre sollevamenti di aspirazione fino a 6,7 m (22 piedi) quando è bagnata. ASSICURARSI CHE LE LINEE DI ASPIRAZIONE SIANO ERMETICHE.
- 5. FUNZIONAMENTO A SECCO** - L'unità dipende dal liquido pompato per la lubrificazione. **NON FUNZIONARE A SECCO** per più di 30 secondi. La mancanza di liquido danneggia la girante.
- 6. AVVISO** - Se si pompavano derivati del petrolio di frazione leggera, solventi, diluenti, acidi altamente concentrati o organici, consultare la "Tabella di resistenza chimica" Jabasco (disponibile su richiesta presso Jabasco) per i materiali del corpo e le mescole della girante adeguati. Se si maneggiano fluidi corrosivi, la durata della pompa sarà prolungata se la pompa viene lavata con acqua dopo ogni utilizzo o dopo ogni giornata di lavoro.
- 7. PRESSIONI** - Per il funzionamento continuo, la pressione non deve superare i 30 psi (2,1 kg/cmq).

8. TEMPERATURE:

Neoprene: 45°-180° F (7°- 82° C)

Nitrile: 50°-180° F (10°- 82° C)

Gomma naturale: 33°-120° F (0,6°- 49° C)

9. **TEMPERATURE DI CONGELAMENTO** - Svuotare l'unità allentando il coperchio terminale. I seguenti composti antigelo possono essere utilizzati senza alcun effetto negativo sulla girante in neoprene: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" e "Telar", Dow Chemical "Downguard" e Olin Mathison "Pyro".

È possibile utilizzare la maggior parte degli antigelo a base di alcol metilico (metanolo). NON UTILIZZARE COMPOSTI ANTIGELO O ANTIRUGGINE A BASE DI PETROLIO.

10. **GUARNIZIONE** - utilizzare il componente standard della pompa. Una guarnizione più spessa riduce la capacità di adescamento. Una guarnizione più sottile provoca il bloccaggio della girante. La guarnizione standard ha uno spessore di 0,015".

11. **RICAMBI** - Per evitare costose interruzioni, tenere a portata di mano un kit di assistenza Jabsco.

ISTRUZIONI DI SERVIZIO

SMONTAGGIO

1. Rimuovere le viti del coperchio terminale, il coperchio terminale e la guarnizione.
 2. Rimuovere la girante (e l'O-ring solo sulle pompe -10XX).
 3. Rimuovere la guarnizione con il filo uncinato. Rimuovere la sede della guarnizione e la guarnizione.
 4. Allentare le vite della camma e rimuoverla. Pulire il sigillante.
 5. Rimuovere la piastra di usura.
 6. Inserire un cacciavite tra il diametro esterno della guarnizione del cuscinetto e il foro della pompa e fare leva sulla guarnizione.
 7. Rimuovere l'anello di fissaggio del cuscinetto al corpo.
 8. Premere sull'estremità dell'albero di trasmissione della girante per rimuovere il gruppo albero e cuscinetto. Il riscaldamento della parte esterna del corpo in corrispondenza del cuscinetto faciliterà lo smontaggio.
 9. Rimuovere l'anello di fissaggio del cuscinetto all'albero.
 10. Sostenendo la pista interna del cuscinetto, premere l'albero attraverso il cuscinetto.
 11. Facendo estrema attenzione a non danneggiare il foro, inserire un cacciavite tra il diametro esterno della guarnizione interna e il foro della pompa e fare leva sulla guarnizione.
- NOTA: ispezionare tutte le parti per verificare che non siano usurate o danneggiate e, se necessario, sostituirle.

ASSEMBLY

1. Lubrificare la guarnizione interna con grasso e premerla nel foro della guarnizione del cuscinetto con il labbro rivolto verso il foro del cuscinetto.
2. Premere l'albero nel cuscinetto, facendo attenzione a sostenere la pista interna del cuscinetto.
3. Installare l'anello di tenuta del cuscinetto sull'albero con il lato piatto rivolto verso il cuscinetto.
4. Posizionare l'imbracatura nell'area di scarico del corpo solo sulle pompe della Serie 6400. Inserire l'estremità scanalata dell'albero attraverso il foro del cuscinetto e guidare l'imbracatura sull'albero finché il cuscinetto non entra in contatto con il corpo.

5. Premendo sulla pista esterna del cuscinetto, installare il gruppo cuscinetto e albero nel foro.
6. Installare l'anello di fissaggio del cuscinetto al corpo nella scanalatura del corpo con il lato piatto rivolto verso il cuscinetto.
7. Lubrificare la guarnizione esterna del cuscinetto con grasso e premerla nel foro del cuscinetto fino a quando non è a filo con il corpo.
8. Installare la piastra di usura nel foro del corpo, allineando la scanalatura della piastra di usura con il perno del corpo.
9. Applicare un sottile strato di sigillante sulle filettature della vite della camma e sul lato superiore della camma e installarla nel corpo.
10. Lubrificare il gruppo della sede della guarnizione con acqua e inserirlo nel foro della guarnizione del corpo con la superficie lucida rivolta verso l'esterno. Prestare attenzione a non graffiare la superficie della sede della guarnizione. L'installazione di questo gruppo con un leggero movimento rotatorio assicura che la guarnizione sia saldamente inserita nella cavità.
11. Far scorrere il gruppo dell'anello di carbonio, con il carbonio rivolto verso la ceramica, sopra l'albero e posizionarlo saldamente contro la sede della ceramica.
12. Far scorrere l'O-ring sull'albero e posizionarlo nella scanalatura dell'O-ring alla base della scanalatura (solo per le pompe della serie -10XX).
13. Lubrificare il foro della girante con un leggero strato di grasso per pompe dell'acqua e inserire la girante nel foro con un movimento rotatorio fino all'innesto delle scanalature, quindi spingerla nel foro.
14. Installare la guarnizione e il coperchio terminale e fissarli con le viti del coperchio terminale.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

KENMERKEN

Lichaam:	Brons
Waaier:	Neopreen
Schacht:	Type 316 roestvrij staal
Slijtplaat:	Vervangbaar
Afsafdichting:	Koolstof-keramisch gezichtstype
Lager:	Voorgesmeerde dubbele rij kogels
Poorten:	1-1/4" (32mm) NPT intern
Gewicht:	4,8 kg Ca.

VARIATIES BESCHIKBAAR

MODEL NR.	BESCHRIJVING
6400-0004	Nok van volledige dikte, waaier van neopreen, standaardas
6400-0051	Nok met halve dikte, waaier van neopreen, standaardas
6400-1051	Nok met halve dikte, waaier van neopreen, korte SS-as voor Caterpillar-motoren
7420-0004	Nok van volledige dikte, waaier van neopreen, standaardas
7420-1001	Nok met volledige dikte, waaier van neopreen, korte SS-as voor Caterpillar-motoren

TOEPASSINGEN

MARINE: lenspompen, motorkoeling.

INDUSTRIEEL: Circuleren en overbrengen van vloeistoffen; snel mengen; overbrengen van zeep, vloeistoffen, pasta's, lijm, glycerine, lotions en pekel.

FARM: Water pompen voor vee- en pluimveestallen en drukpompen.

LOODGIETERIJ & HUIS: Wegpompen van ondergelopen kelders, beerputten, putten en vele andere toepassingen.



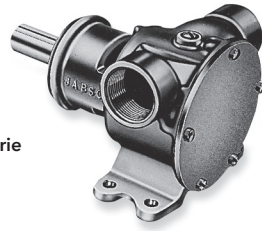
WAARSCHUWING: Verwondingsgevaar.

Blootliggende poelies en riemen kunnen letsel veroorzaken. Installeer een afscherming rond poelies en riemen. Blijf uit de buurt als de machine in werking is.

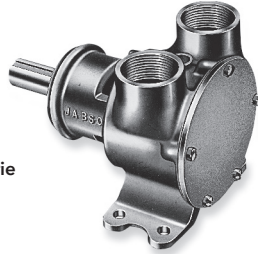


DIRECT DRIVE – Bij het installeren van de koppeling moet er ruimte blijven tussen de aandrijfjas en de pompas. Pomp en aandrijfjas altijd monteren en uitlijnen voordat u de stelschroef van de koppeling vastdraait.

OPMERKING: Als de aandrijfpoelie of koppeling op de as moet worden gedrukt, verwijder dan het einddeksel en de waaier en ondersteun de as vanaf het waaieruiteinde tijdens het persen. Sla geen poelie of koppeling op de as. Het niet opvolgen van bovenstaande instructies kan de pomp beschadigen.



6400-serie



7420-serie

HANDLEIDING

- 1. INSTALLATIE** - De pomp kan in elke positie worden gemonteerd. De rotatie van de pompas bepaalt de plaats van de inlaat- en uitlaatpoorten van de pomp. (Raadpleeg de maatschets.) De pomp is normaal gesproken in de fabriek gemonteerd voor rechtsom draaien (kijkend naar het deksel). Indien linksom draaien gewenst is, volg stappen 1 en 2 van de demontage en stap 12 van de montage-instructies om de richting van de waaierbladen onder de nok te veranderen.
- 2. AANDRIJVING** - Riem of direct met flexibele koppeling. RIE-aandrijving - Een te hoge belasting van de riem vermindert de levensduur van de lagers.
- 3. SNELHEDEN** - 500 RPM tot het maximum vermeld in de prestatietabel. Gebruik voor een langere levensduur van de pomp de laagst mogelijke snelheden.
- 4. ZELF AANVOEREN** - Priem bij lage of hoge snelheden. Voor een verticale droge zuighoogte van 3,1 m (10 voet) is een minimum van 800 RPM vereist. De pomp kan een aanzuighoogte van 6,7 m (22 voet) produceren als hij nat is. **ZORG ERVOOR DAT DE ZUIGLEIDINGEN LUCHTDICHT ZIJN.**
- 5. DROOG LATEN LOPEN** - de unit is afhankelijk van de pomp te vloeistof voor smering. NIET langer dan 30 seconden droog laten lopen. Een tekort aan vloeistof zal de waaier beschadigen.
- 6. OPMERKING** - Bij het verpompen van lichte petroleumderivaten, oplosmiddelen, verdunners, sterk geconcentreerde of organische zuren, raadpleeg de "Chemical Resistance Table" van Jabsco (op aanvraag verkrijgbaar bij Jabsco) voor de juiste materialen en waaierverbindingen. Als corrosieve vloeistoffen worden gebruikt, zal de levensduur van de pomp worden verlengd als de pomp na elk gebruik of na elke werkdag met water wordt gespoeld.
- 7. DRUKKEN** - Voor continu gebruik mag de druk niet hoger zijn dan 30 psi (2,1 kg/sq cm).

8. TEMPERATUREN:

Neopreen: 45°-180° F (7°- 82° C)

Nitril: 50°-180° F (10°- 82° C)

Natuurlijk rubber: 33°-120° F (0.6°- 49° C)

9. **VRIJE TEMPERATUREN** - Laat de unit leeglopen door het deksel los te maken. De volgende antivriemiddelen kunnen worden gebruikt zonder nadelige gevolgen voor de neopreenwaaier: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" en "Telar", Dow Chemical "Downguard" en Olin Mathison "Pyro". De meeste antivriemiddelen op basis van methylalcohol (methanol) kunnen worden gebruikt. **GEBRUIK GEEN ANTIVRIEMIDDELEN OF ROESTWERENDE MIDDELEN OP BASIS VAN AARDOLIE.**

10. **PASKET** - gebruik een standaard onderdeel van de pomp. Een dikkere pakking vermindert het aanzuigvermogen. Een dunner pakking zal de waaier doen vastlopen. De standaard pakking is 0,015" dik.

11. **ONDERDELEN** - Houd een Jabsco Service Kit bij de hand om kostbare storingen te voorkomen.

SERVICEHANDLEIDING

DEMONTAGE

1. Verwijder de schroeven van het einddeksel, het einddeksel en de pakking.
 2. Verwijder de waaier (en O-ring alleen bij -10XX pompen).
 3. Verwijder afdichting met gehaakte draad. Verwijder afdichtingszitting en pakking.
 4. Draai de nokkenschroef los en verwijder de nok. Verwijder afdichtingsmiddel.
 5. Verwijder de slijtplaat.
 6. Steek schroevendraaier tussen buitenste lagerafdichting en pompboring en wrik de afdichting los.
 7. Verwijder de borgring tussen het lager en het huis.
 8. Druk op de aandrijfas van de waaier om de as en het lager te verwijderen. Het verwarmen van de buitenkant van het huis bij het lager vergemakkelijkt de demontage.
 9. Verwijder de lager-as borgring.
 10. Ondersteun de binnenkant van het lager en druk de as door het lager.
 11. Wees uiterst voorzichtig om het boorgat niet te beschadigen, steek een schroevendraaier tussen de OD van de binnenste afdichting en het pompgat en wrik de afdichting eruit.
- OPMERKING: Controleer alle onderdelen op slijtage of schade en vervang ze indien nodig.

MONTAGE

1. Smeer de binnenste afdichting in met vet en druk deze in het lager met de lip weg van het lager.
2. Druk de as in het lager en zorg ervoor dat de binnenkant van het lager wordt ondersteund.
3. Installeer de lager-as borgring met de platte kant naar het lager toe.
4. Plaats de slinger in het afvoergeedeelte van de pomp uit de 6400-serie. Steek het spieënd van de as door de boring van het lager en leid de slinger over de as tot het lager de behuizing raakt.
5. Druk op de buitenste laag van het lager en installeer het lager en de as in het boorgat.

6. Installeer het lager op de borgring in de groef van de behuizing met de platte kant naar het lager toe.

7. Smeer de buitenste lagerafdichting in met vet en druk deze in het lagerhuis totdat deze gelijk ligt met het huis.

8. Installeer de slijtplaat in de boring van de behuizing en lijn de sleuf in de slijtplaat uit met de pen in de behuizing.

9. Breng een dun laagje afdichtingsmiddel aan op de schroefdraad van de nokkenschroef en de bovenkant van de nok en installeer deze in de behuizing.

10. Smeer de afdichtingszitting in met water en plaats deze in het afdichtingsgat van het huis met het gepolijste oppervlak naar buiten gericht. Zorg ervoor dat u het oppervlak van de afdichtingszitting niet bekrast. Door dit geheel met een licht draaiende beweging te installeren, zal de pakking stevig in de holte zitten.

11. Schuif de koolstofring, met de koolstof naar keramiek gericht, over de as en stevig tegen de keramische zitting.

12. Schuif de O-ring op de as en plaats deze in de O-ring groef aan de basis van de spline (alleen -10XX serie pompen).

13. Smeer de waaierboring in met een licht laagje waterpompvet en breng de waaier met een draaiende beweging in de boring aan totdat de splines in elkaar grijpen en duw hem vervolgens in de boring.

14. Breng de pakking en het deksel aan en zet het vast met de schroeven van het deksel.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZEL DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/suppoort/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Självsugande pumpar

FUNKTIONER

Kropp:	Brons
Hjul:	Neopren
Axel:	Typ 316 rostfritt stål
Slitplatta:	Utbytbar
Axeltätning:	Kolkeramisk yttersida: Kolkeramisk typ
Lager:	Förmorda dubbelradiga kullager
Portar:	1-1/4" (32 mm) NPT-intern
Vikt:	4,8 kg (10-1/2 lb) Ca.

TILLGÄNGLIGA VARIANTER

MODELL NR.	BESKRIVNING
6400-0004	Kam med full tjocklek, neoprenhjul, standardaxel
6400-0051	Halvtjocklekskam, neoprenhjul, standardaxel
6400-1051	Halvtjocklekskam, neoprenhjul, kort S.S.-axel för Caterpillar-motorer
7420-0004	Kam med full tjocklek, neoprenhjul, standardaxel
7420-1001	Kam med full tjocklek, neoprenhjul, kort S.S.-axel för Caterpillar-motorer

TILLÄMPNINGAR

MARIN: Pumpning av länsar, kylning av motorer.

INDUSTRIELT: Cirkulation och överföring av vätskor, hastighetsblandning, överföring av tvål, vätskor, pastor, lim, glycerin, lotioner och saltlake.

GÅNGAR: Pumpning av vatten till boskaps- och fjäderfästallar och boosterpumpning.

VVS OCH HEM: Pumpning av översvämmade källare, kloakbrunnar, sumpar och många andra användningsområden.



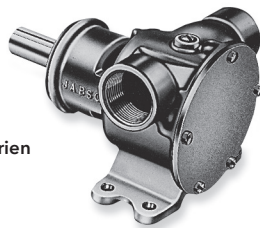
VARNING: Risk för skada.

Exponerade remskivor och remmar kan orsaka skador. Montera en skyddskärm runt remskivor och remmar. Håll dig undan när maskinen är i drift.

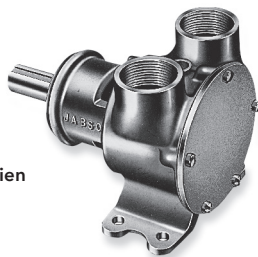


DIREKT DRIVNING – Det ska finnas utrymme mellan drivaxeln och pumpaxeln när kopplingen installeras. Montera och räkta alltid in pumpen och drivaxeln innan du drar åt kopplingens ställskruv.

OBS: Om drivskiva eller koppling måste pressas på axeln, ta bort ändskyddet och pumphjulet och stöd axeln från pumphjulets ände under pressningen. Slå inte en remskiva eller koppling på axeln med en hammare. Om ovanstående instruktioner inte följs kan pumpen skadas.



6400-serien



7420-serien

BRUKSANVISNINGAR

- INSTALLATION** - Pumpen kan monteras i vilket läge som helst. Rotationen av pumpaxeln bestämmer placeringen av pumpens insugnings- och utloppsportar. (Se måttskiss.) Pumpen är normalt monterad på fabriken för rotation medurs (när man tittar på ändskyddet). Om rotation moturs önskas, följ steg 1 och 2 i demonteringsanvisningarna och steg 12 i monteringsanvisningarna för att ändra riktningen på pumphjulets bladavböjning under nocken.
- DRIVNING** - Bälte eller direkt med flexibel koppling. **BANDDRIVNING** - Överdriven bandbelastning minskar lagrets livslängd.
- HASTIGHETER** - 500 varv/min till det högsta värdet som anges i prestandatabellen. För längre livslängd på pumpen, kör vid lägsta möjliga varvtal.
- SJÄLVPRIMNING** - Primas vid låga eller höga varvtal. För en vertikal torr sugkraft på 3,1 m (10 fot) krävs minst 800 varv per minut. Pumpen kan ge suglyft upp till 6,7 m (22 fot) när den är fuktad. SE TILL ATT SUGLEDNINGARNA ÄR LUFFTÄTA.
- KÖR TORR** - enheten är beroende av pumpad vätska för smörjning. **KÖR INTE TORR** i mer än 30 sekunder. Brist på vätska kommer att skada pumphjulet.
- OBS** - Om du pumpar lätta fraktioner av petroleumderivat, lösningsmedel, förtunnare, högkoncentrerade eller organiska syror, se Jabsco "Chemical Resistance Table" (som kan beställas från Jabsco) för lämpliga material för karosserier och pumphjulskomponenter. Om korrosiva vätskor hanteras kommer pumpens livslängd att förlängas om pumpen spolas med vatten efter varje användning eller efter varje arbetsdag.
- TRYCK** - För kontinuerlig drift bör trycket inte överstiga 2,1 kg/kvm (30 psi).

- 8. TEMPERATURER:**
 Neopren: 45°-180° F (7°- 82° C)
 Nitril: 50°-180° F (10°- 82° C)
 Naturgummi: 33°-120° F (0,6°- 49° C)
- 9. FRYSTEMPERATURER** - Töm enheten genom att lossa ändskyddet. Följande frostskyddsmedel kan användas utan att neoprenhjulet påverkas negativt: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" och "Telar", Dow Chemical "Downguard" och Olin Mathison "Pyro". De flesta metylalkohol (metanol) baserade frostskyddsmedel kan användas. ANVÄND INTE PETROLEUM-BASERADE FROSTSKYDDSMEDEL ELLER ROSTSKYDDSMEDEL.
- 10. GASKET** - använd standardpumpdel. En tjockare packning försämrar startförmågan. En tunnare packning gör att pumphjulet fastnar. Standardpackningen är 0,015" tjock.
- 11. RESERVDELAR** - För att undvika kostsamma avstängningar bör du ha ett Jabsco-servicepaket till hands.

7. Smörj den yttre lagertätningen med fett och tryck in den i lagerborrningen tills den ligger i jämnhöjd med huset.
8. Montera slitplattan i kroppens borrning och rikta in slitsen i slitplattan mot tappdonen i kroppen.
9. Applicera ett tunt lager tätningssmedel på kamskruvgängorna och kamens ovansida och installera i kroppen.
10. Smörj tätningssätet med vatten och sätt in det i kroppens tätningssborrning med den polerade ytan vänd utåt. Var försiktig så att inte ytan på tätningssätet repas. Genom att installera denna enhet med en lätt roterande rörelse säkerställs att packningen sitter fast i hålrummet.
11. Skjut kolringen, med kolet mot keramiken, över axeln och tryck in den stadigt mot det keramiska sätet.
12. Skjut in O-ringen på axeln och placera den i O-ringsrännan vid splintens bas (endast pumpar i serien -10XX).
13. Smörj pumphjulets borrning med ett lätt lager vattenpumpsfett och starta pumphjulet i borrningen med en roterande rörelse tills kugghjulen griper in, tryck sedan in i borrningen.
14. Montera packning och ändlock och fäst med ändlockets skruvar.

SERVICEINSTRUKTIONER

DEMONTERING

1. Ta bort skruvarna i ändskyddet, ändskyddet och packningen.
2. Ta bort pumphjulet (och O-ringen endast på -10XX-pumpar).
3. Avlägsna tätningen med hjälp av en krokig tråd. Ta bort tätningssätet och packningen.
4. Lossa skruven för kam och ta bort kammen. Rengör tätningssmedlet.
5. Ta bort slitplattan.
6. Sätt in en skruvmejsel mellan den yttre lagertätningen och pumpens borrning och lyft ut tätningen.
7. Avlägsna lagerets och kroppens hållningsring.
8. Pressa på axelns drivande del av pumphjulet för att ta bort axeln och lagret. Uppvärmning av utsidan av huset vid lagret underlättar demonteringen.
9. Avlägsna hållringen mellan lager och axel.
10. Stöd lagerets inre lagerring och pressa axeln genom lagret.
11. För in en skruvmejsel mellan den inre tätningens ytterkant och pumpens borrhål med stor försiktighet så att borrningen inte skadas, och lyft ut tätningen.

OBS: Inspektera alla delar för slitage eller skador och byt ut dem vid behov.

MONTERING

1. Smörj den inre tätningen med fett och tryck in den i lagrets tätningssborrning med läppen vänd bort från lagrets borrning.
2. Pressa in axeln i lagret, var försiktig så att den stöder lagrets inre lagerring.
3. Montera hållringen mellan lager och axel med den platta sidan mot lagret.
4. Placera slingan i kroppens dräneringsområde endast på pumpar i 6400-serien. För in axelns kuggade ände genom lagerborrningen och styr slingern över axeln tills lagret kommer i kontakt med kroppen.
5. Installera lagret och axeln genom att trycka på lagrets yttre lagerring i borrhålet.
6. Montera lager till kroppens hållring i kroppens spår med den platta sidan mot lagret.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄR MED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING Vårt ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantierättningsåtgärder sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

CARACTERÍSTICAS

Cuerpo:	Bronce
Impulsor:	Neopreno
Eje:	Acero inoxidable tipo 316
Placa de desgaste:	Reemplazable
Sello del eje:	Tipo de cara de carbono-cerámica
Cojinete:	Doble fila de bolas prelubricadas
Puertos:	1-1/4" (32mm) NPT interno
Peso:	10-1/2 lb (4.8 kg) Aprox.

VARIACIONES DISPONIBLES

MODELO N°.	DESCRIPCIÓN
6400-0004	Leva de espesor total, impulsor de neopreno, eje estándar
6400-0051	Leva de medio grosor, impulsor de neopreno, eje estándar
6400-1051	Leva de medio espesor, impulsor de neopreno, eje corto de acero inoxidable para motores Caterpillar
7420-0004	Leva de espesor total, impulsor de neopreno, eje estándar
7420-1001	Leva de espesor total, impulsor de neopreno, eje corto de acero inoxidable para motores Caterpillar

APLICACIONES

MARINA: Bombeo de sentinas, refrigeración de motores.

INDUSTRIALES: Circulación y trasvase de líquidos; mezcla a velocidad; trasvase de jabones, licores, pastas, colas, glicerina, lociones y salmueras.

GRANJA: Bombeo de agua para corrales y gallineros y Bombeo de refuerzo.

FONTANERÍA Y HOGAR: Bombeo de sótanos inundados, pozos negros, sumideros y muchos otros usos.

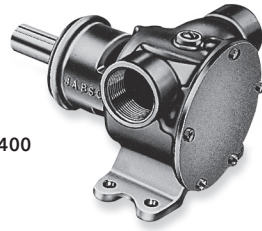


ADVERTENCIA: Peligro de lesiones.
Las poleas y correas expuestas pueden causar lesiones. Instale una protección alrededor de las poleas y correas. Manténgase alejado mientras la maquinaria esté en funcionamiento.

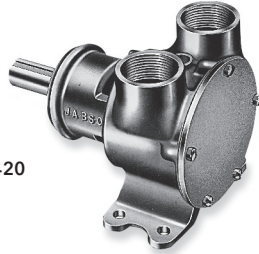


ACCIONAMIENTO DIRECTO – Debe dejarse un espacio libre entre el eje motriz y el eje de la bomba al instalar el acoplamiento. Montar y alinear siempre la bomba y el eje motor antes de apretar el tornillo de fijación del acoplamiento.

AVISO: Si la polea motriz o el acoplamiento deben ser presionados sobre el eje, retire la cubierta del extremo y el impulsor y apoye el eje desde el extremo del impulsor durante la operación de prensado. No martillee la polea o el acoplamiento en el eje. No seguir las instrucciones anteriores puede dañar la bomba.



Series 6400



Series 7420

INSTRUCCIONES DE USO

- INSTALACIÓN** - La bomba puede montarse en cualquier posición. La rotación del eje de la bomba determina la ubicación de los puertos de admisión y descarga de la bomba. (Consulte el plano de dimensiones.) La bomba se monta normalmente en fábrica para que gire en el sentido de las agujas del reloj (mirando a la tapa del extremo). Si se desea una rotación en sentido contrario a las agujas del reloj, seguir los pasos 1 y 2 del desmontaje y el paso 12 de las instrucciones de montaje para cambiar la dirección de la deflexión de las palas del impulsor bajo la leva.
- ACCIONAMIENTO** - Correa o directo con acoplamiento flexible.
ACCIONAMIENTO POR CORREA - Una carga excesiva de la correa reducirá la vida útil de los rodamientos.
- VELOCIDADES** - 500 RPM hasta el máximo indicado en la tabla de rendimiento. Para una mayor vida útil de la bomba, operar a las velocidades más bajas posibles.
- AUTOPRIMACIÓN** - Se ceba a velocidades bajas o altas. Para una altura de aspiración vertical en seco de 3,1 m, se requiere un mínimo de 800 RPM. La bomba producirá elevaciones de succión de hasta 22 (6,7m) pies cuando esté mojada. ASEGÚRESE DE QUE LAS LÍNEAS DE SUCCIÓN SEAN HERMÉTICAS.
- NO FUNCIONE EN SECO** - la unidad depende del líquido bombeado para la lubricación. **NO FUNCIONE EN SECO** durante más de 30 segundos. La falta de líquido dañará el impulsor.
- AVISO** - Si se bombean derivados del petróleo de fracción ligera, disolventes, diluyentes, ácidos altamente concentrados u orgánicos, consulte la "Tabla de Resistencia Química" de Jabsco (que se puede solicitar a Jabsco) para conocer los materiales adecuados del cuerpo y los compuestos del impulsor. Si se manejan fluidos corrosivos, la vida útil de la bomba se prolongará si se lava con agua después de cada uso o después de cada jornada de trabajo.

- 7. PRESIONES** - Para un funcionamiento continuo, la presión no debe exceder de 30 psi (2,1 kg/cm2).
- 8. TEMPERATURAS:**
Neopreno: 45°-180° F (7°- 82° C)
Nitrilo: 50°-180° F (10°- 82° C)
Caucho natural: 33°-120° F (0,6°- 49° C)
- 9. TEMPERATURAS DE CONGELACIÓN** - Drenar la unidad aflojando la tapa del extremo. Los siguientes compuestos anticongelantes pueden utilizarse sin ningún efecto adverso para el impulsor de neopreno: Atlas "Permaguard", DuPont "Zerex" y "Telar", Dow Chemical "Downguard" y Olin Mathison "Pyro". Pueden utilizarse la mayoría de los anticongelantes a base de alcohol metílico (metanol). NO UTILICE COMPUESTOS ANTICONGELANTES A BASE DE PETRÓLEO NI INHIBIDORES DE ÓXIDO.
- 10. JUNTA** - utilice la pieza estándar de la bomba. Una junta más gruesa reducirá la capacidad de cebado. Una junta más delgada hará que el impulsor se atasque. La junta estándar tiene un grosor de 0,015".
- 11. PIEZAS DE RECAMBIO** - Para evitar costosas paradas, tenga a mano un kit de servicio de Jabsco.

INSTRUCCIONES DE SERVICIO

DESMONTAJE

1. Retire los tornillos de la tapa del extremo, la tapa del extremo y la junta.
2. Retire el impulsor (y la junta tórica sólo en las bombas -10XX).
3. Retirar la junta con el alambre de gancho. Retirar el asiento del sello y la junta.
4. Aflojar el tornillo de la leva y retirar la leva. Limpiar el sellador.
5. Retirar la placa de desgaste.
6. Introducir un destornillador entre el diámetro exterior de la junta del cojinete y el orificio de la bomba y hacer palanca para sacar la junta.
7. Retire el anillo de retención del cojinete al cuerpo.
8. Presione el extremo del eje del impulsor para retirar el conjunto de eje y cojinete. El calentamiento del exterior del cuerpo en el cojinete facilitará el desmontaje.
9. Retire el anillo de retención del cojinete al eje.
10. Apoyando el anillo interior del cojinete, presione el eje a través del cojinete.
11. Con extremo cuidado para no dañar el orificio, introduzca un destornillador entre el diámetro exterior de la junta interior y el orificio de la bomba y haga palanca para extraer la junta.

NOTA: Inspeccione todas las piezas para ver si están desgastadas o dañadas y sustitúyalas si es necesario.

MONTAJE

1. Lubrique la junta interior con grasa y presione en el orificio de la junta del cuerpo del rodamiento con el labio en dirección contraria al orificio del rodamiento.
2. Presione el eje en el rodamiento, teniendo cuidado de apoyar la pista interior del rodamiento.
3. Instale el anillo de retención del rodamiento al eje con el lado plano hacia el rodamiento.

4. Coloque el deflector en el área de drenaje del cuerpo sólo en las bombas de la serie 6400. Inserte el extremo estriado del eje a través del orificio del cojinete y guíe el deflector sobre el eje hasta que el cojinete entre en contacto con el cuerpo.
5. Presionando el anillo exterior del cojinete, instale el conjunto de cojinete y eje en el orificio.
6. Instale el rodamiento en el anillo de retención del cuerpo en la ranura del cuerpo con el lado plano hacia el rodamiento.
7. Lubrique la junta exterior del rodamiento con grasa y presione en el orificio del rodamiento hasta que quede al ras del cuerpo.
8. Instale la placa de desgaste en el orificio del cuerpo, alineando la ranura de la placa de desgaste con el pasador del cuerpo.
9. Aplique una capa fina de sellador a las rosas del tornillo de la leva y a la parte superior de la leva e instálela en el cuerpo.
10. Lubrique el conjunto del asiento del sello con agua e insértelo en el orificio del sello del cuerpo con la superficie pulida hacia afuera. Se debe tener cuidado de no rayar la cara del asiento del sello. La instalación de este conjunto con un ligero movimiento de rotación asegurará que la junta se asiente firmemente en la cavidad.
11. Deslice el conjunto del anillo de carbono, con el carbono hacia la cerámica, sobre el eje y firmemente contra el asiento de cerámica.
12. Deslice la junta tórica en el eje y colóquela en la ranura de la junta tórica en la base del estriado (sólo bombas de la serie -10XX).
13. Lubrique el orificio del impulsor con una ligera capa de grasa para bombas de agua e introduzca el impulsor en el orificio con un movimiento giratorio hasta que las estrías encajen, luego empuje dentro del orificio.
14. Instale la junta y la tapa del extremo y fjela con los tornillos de la tapa del extremo.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabsco

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved
Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
43000-0011 Rev. D 11/2022